

Manos a la obra

Proceso para recopilar, analizar y adaptar una leyenda

Revisen en grupo el siguiente esquema del proceso que seguirán para adaptar una leyenda a un guion de teatro. Consúltenlo continuamente durante la secuencia.



Fase 1: Explorar leyendas y recopilarlas

Para comenzar, es importante reflexionar acerca de los distintos significados de la palabra *leyenda*.



- En grupo, lean y comenten estos ejemplos:
 - Me contaron la leyenda de "La Llorona".
 - ¡Ese futbolista es una leyenda!
 - La moneda lleva una leyenda que dice "México 86".
- En la tabla hay distintas acepciones o significados de la palabra *leyenda*, ¿a cuál se refiere cada ejemplo anterior? Escribe la letra que corresponda en la columna derecha.

Acepciones o sentidos de la palabra <i>leyenda</i>	Ejemplo
Texto escrito o grabado que acompaña a algo, generalmente a una imagen para complementarla o explicarla.	
Persona o cosa muy admirada y que es recordada a pesar del paso del tiempo.	
Relato de sucesos fantásticos que se transmite por tradición.	

- En el habla cotidiana, es frecuente que se utilicen con sentido similar las palabras *leyenda* y *mito*; sin embargo, para el desarrollo de esta secuencia haremos una diferencia; lee en qué consiste:



Nos referimos a una **leyenda** cuando se trata de una **narración localizada en un tiempo determinado y un espacio específico**. A diferencia del cuento tradicional, que ocurre en una época que no hace falta especificar y que comúnmente se compone de hechos inventados, la leyenda se vincula con la historia de la comunidad que la creó y sus personajes son individuos concretos que actúan en el tiempo histórico. Es por eso que una leyenda suele comenzar de la siguiente manera: “En la época de la Revolución Mexicana...”, “Allá por 1930, en las calles de la Ciudad de México...” o “En los tiempos de los cristeros...”.

Por otra parte, hablamos de un **mito** cuando se trata de una narración que tiene como temas el nacimiento, la vida y las acciones de los dioses, los primeros humanos u otros seres que dieron origen al universo y al mundo. **Como tratan del origen del universo y sus habitantes, los mitos no se ubican en un tiempo específico**, por eso usualmente comienzan de este modo: “En el principio de todo...”, “Cuando no había nada en el mundo...”, “Antes de que existieran animales...” o “Al principio, cuando las cosas no tenían nombre...”.

4. Revisen de nuevo los relatos tradicionales del apartado “Para empezar” y discutan en grupo cuál texto corresponde a un cuento tradicional, cuál a una leyenda y cuál a un mito. Consideren la información anterior.

Recopilar leyendas

De tarea

1. En equipos de dos o tres integrantes, recopilen leyendas para formar una antología. Sigán estos pasos:
 - a) Entrevisten a personas mayores que les puedan contar leyendas de su comunidad o de otras comunidades que conozcan.
 - b) Si es posible, graben las entrevistas; si no, tomen notas. Cuando cada informante termine de contarles la narración, no olviden preguntarle:
 - ¿Cómo supo de esa leyenda?, ¿qué enseñanza nos deja?, ¿por qué sería interesante o importante contar leyendas a las personas más jóvenes de la comunidad?, ¿qué pasa si se pierde esta costumbre?
 - Si no se mencionó en el relato, pregunten si se puede saber cuándo y dónde sucedió o con cuáles hechos históricos se relaciona.
2. Al terminar las entrevistas, transcriban las leyendas en hojas sueltas, agréguelas un título, la fecha, el nombre de la persona que se las narró, así como las respuestas y los comentarios obtenidos. Ilustren sus trabajos con alguna técnica artística que conozcan (grabado, dibujo, acuarela, etcétera).
3. Si no pueden realizar las entrevistas, busquen leyendas mexicanas en la biblioteca o en internet. Si eligen esta opción, recuerden registrar de qué región son originarias, algunos datos históricos que permitan comprenderlas mejor y los datos bibliográficos.

Guarden en su carpeta de trabajos las leyendas que recolectaron, ya que las utilizarán a lo largo de esta secuencia.

